

Eventos de temporada

★ Los eventos están sujetos a posibles cambios. Contacte a los organizadores antes de asistir.

Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

FUNCIONES DE KAGURA

Todos los miércoles hasta el 25 de diciembre de 2019

HIROSHIMA KAGURA. FUNCIONES REGULARES

ひろしまかぐら ていきこうえん
「広島神楽」 定期公演

❖ Miércoles 2, 9, 16, 23 y 30 de octubre; 6, 13, 20 y 27 de noviembre.

HORA: 7:00 p.m. – 8:45 p.m. (El lugar se abre desde las 6 p.m.)

LUGAR: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Otemachi, Naka-ku (localizado cerca de la avenida comercial Hondori)

ACCESO: desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi o Hondori, 3 minutos a pie.

BOLETOS: ¥1,200 ✧ Sólo asientos no reservados.

✧ Los boletos están a la venta el día de la presentación, a partir de las 5:40 p.m., en Hiroshima Kenmin Bunka Center (KBC). Boletos numerados se distribuyen desde las 4:30 p.m. en KBC (1^{er} piso, lobby). No hay venta anticipada.

INFORMES: Hiroshima Kenmin Bunka Center ☎082-245-2311

Sábados 5 y 19 de octubre

NOCHE DE KAGURA

よかぐらこうえん
夜神楽公演

HORA: ◆ Función: 7:00 p.m. – 7:45 p.m. (El lugar estará abierto desde las 6:30 p.m.)

◆ Sesión de fotos / Preguntas y respuestas: desde las 7:45 p.m.

LUGAR: YMCA Kokusai Bunka Hall, Hatchobori, Naka-ku

ACCESO: desde la parada de tranvía Tatemachi, 3 minutos a pie.

BOLETOS: Adultos: ¥1,000 Estudiantes: ¥500 Grupos de 10 o más personas: ¥800

✧ Entrada gratuita para niños de 3 años y menores (deberán sentarse en el regazo del padre/tutor)

INFORMES: Asociación de Intérpretes y Guías de Hiroshima.

☎080-3731-4804 (10:00 am – 5:00 pm) HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>

EVENTOS EN EL JARDÍN SHUKKEIEN

HORARIO: 9:00 am a 6:00 pm (de abril a septiembre); 9:00 am a 5:00 pm. (de octubre a marzo)

ACCESO: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).

COSTO DE INGRESO: Adultos: ¥260

Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

★ Entrada gratuita del 1 al 7 de noviembre para mayores de 65 y estudiantes.

INFORMES: ☎082-221-3620

WEBSITE: <http://shukkkeien.jp/>

Domingos de octubre

APERTURA TEMPRANA DEL JARDÍN

しゅっけいえんそうちょうかいえん
縮景園早朝開園

HORA: 7:00 am a 5:00 pm

☑ Se servirá *matcha* (té verde) a las primeras 30 personas. Además se llevará a cabo una clase de *origami*.

3 a 6 / 10 a 14 / 17 y 18 de octubre

CEREMONIA OTOÑAL DEL TÉしゅっけいえんあきかぜちやかい
縮景園秋風茶会

HORA: 10:00 am – 3:00 pm

COSTO: ¥600 para la ceremonia de té

◇ El costo de la ceremonia será de ¥300 para los portadores de entradas de exhibiciones especiales del Museo Prefectural de Hiroshima.

△ Es necesario abonar además el costo de ingreso al jardín.

Domingo 20 de octubre

CONCIERTO DE MÚSICA JAPONESAほうがくかんしやうかい
邦楽鑑賞会

HORA: ① 10:30 am ② 1:30 pm

COSTO: ¥2,000 △ Es necesario abonar además el costo de ingreso al jardín.

Viernes 1º a domingo 10 de noviembre

KIKKA-TEN (Exhibición de crisantemos)きっかてん
菊花展

Domingo 3 de noviembre

CEREMONIA DEL TÉ KIKU-MI (contemplación del crisantemo)きくみちやかい
菊見茶会

HORA: 10:00 am- 3:00 pm

COSTO: ¥1,400 para la ceremonia de té ★ El ingreso al jardín es gratuito ese día.

OTROS EVENTOS

Los días 6, 16 y 26 de cada mes

HABLE CON LOS SOBREVIVIENTES DE LA BOMBA

「6」のつく日語り部さんとお話ししよう！

HORA: 11:00 a.m. – 5:00 p.m. Narración de historias: ① 1:00 p.m. ② 3:00 p.m.

LUGAR: Social Book Cafe Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

ACCESO: desde la parada de tranvía Dobashi-cho, 5 minutos a pie.

CUOTA: admisión gratis ◇ Debe ordenar por lo menos una bebida por persona.

INFORMES: Social Book Cafe Hachidorisha ☎082-576-4368. ✉ hachidorisha@gmail.com

☑ No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

★ Social Book Cafe Hachidorisha★

HORARIO DE APERTURA: Miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche

6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00 a.m.

CERRADO: Lunes y martes

Domingos 6 y 20 de octubre

MERCADO DEL PUERTO DE HIROSHIMA (Minato Marché)

ひろしまみなとマルシェ

HORA: 8:00 am a 3:00 pm

LUGAR: espacio abierto entre las terminales Este y Oeste del Puerto de Hiroshima, Minami-ku.

ACCESO: tome el tranvía con destino al puerto y baje en la última parada (Puerto de Hiroshima).

INFORMES: oficina de Hiroshima Minato Marché ☎082-255-6646

☑ Puede comprar y saborear verduras frescas cultivadas localmente y otros productos en el mercado.

9 (Mi.), 10 (Jue.), 11 (Vi.), 13 (Do.) 14 (Lu.) y 15 (Ma.) de octubre

FIVB COPA MUNDIAL DE VOILEIBOL JAPÓN 2019 EN HIROSHIMA (masculino)

FIVB ワールドカップバレーボール 2019 ^{だんし}男子 ^{ひろしまたいかい}広島大会

HORA: ◆Grupo A: el lugar abrirá a las 11:30 am

◆Grupo B: el lugar abrirá a las 10:00 am

LUGAR: Hiroshima Green Arena (Hiroshima Prefectural SogoGymnasium), Main Arena para el Grupo A y Sub Arena para el Grupo B, Motomachi, Naka-ku

ACCESO: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi.

BOLETOS: ✧ **Puede ver todos los juegos (tres juegos en total) del día con un boleto.**

Para el Grupo A

• Asientos reservados: SS: ¥10,000 S: ¥8,000 A: ¥6,000 B: ¥4,000

• Asientos no reservados: Adultos: ¥3,000 Estudiantes de preparatoria: ¥2,000

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥1,000

Para el Grupo B: Estudiantes de preparatoria en adelante: ¥2,000

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥1,000

✧ Todos los boletos son para asientos no reservados.

BOLETOS: EDION Hiroshima/*Honten*, tiendas de conveniencia (Lawson, 7-Eleven), Ticket PIA

INFORMES: ◆ Sobre los boletos: TSS ☎082-253-1010 (10:00am a 6:00pm días entre semana)

◆ Sobre la copa del mundo: Asociación de Vóleybol de Japón. ☎03-5786-2100
(10:00am a 5:00pm días entre semana)

Website: <https://www.jva.or.jp/>

Domingo 13 de octubre

FESTIVAL DE RECREACIÓN Y DEPORTES DE HIROSHIMA

^{ひろしまし}広島市スポーツ・レクリエーションフェスティバル

HORA: 9:00 am- 4:00 pm

LUGAR: KōikiKōen (EDION Stadium Hiroshima y otros, Asaminami-ku)

ACCESO: 10 minutos a pie desde la estación de Astramline KōikiKōen-mae.

COSTO DE PARTICIPACIÓN: gratuito ★ Los participantes serán aceptados el día del evento (a excepción de aquellos eventos que requieren de solicitudes por adelantado (el período de aplicaciones ha finalizado)).

INFORMES: Comité Ejecutivo ☎082-243-0579

Domingo 13 de octubre

FUNCIÓN DE NOH EN EL MUSEO

^{ことほ}寿 ^{のろがく}ぎの能楽 ^{いわ}—^{うた}祝いの謡 ^{まい}と舞のひととき

HORA: 1:30 pm – 2:30 pm

LUGAR: Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima, lobby del 1º piso.

ACCESO: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).

COSTO: gratuito

INFORMES: Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima ☎082-221-6246

Domingos 13 y 27 de octubre, 10, 17 y 24 de noviembre

NOCHE CULTURAL EN HIROSHIMA: ESPECTÁCULO SAMURAI

HORA: 6:00 pm – 7:00 pm

★ Ventanilla de boletos y puertas abiertas a partir de las 5:45 pm

LUGAR: Molly Malone's (Irish pub), Shintenchi, Naka-ku

ACCESO: 3 minutos a pie desde la parada de tranvía Hatchobori.

BOLETOS: estudiantes de secundaria en adelante: ¥2,000, estudiantes de primaria y menores: ¥1,000, niños de 3 años y menores: gratis (Bebida y snack incluidos)

INFORMES: Facebook: <https://www.fb.com/Hiroshima-Cultural-Night-152074255488> 093/

Lunes 14 de octubre

40° TERTULIA CIUDADANA DE NOHGAKU

第40回市民能楽のつどい

HORA: 10:00 am a 5:30 pm (Apertura de puertas a las 9:30 am.)

LUGAR: JMS Aster Plaza, Kako-machi, Naka-ku

ACCESO: tome el bus No. 24 bus y descienda en Kako-machi.

COSTO DE ADMISIÓN: gratuito.

INFORMES: Fundación Cultural de la ciudad de Hiroshima ☎082-244-0750

☑ Este evento ofrece a los ciudadanos la oportunidad de conocer más sobre el *Noh*, el arte tradicional de actuación japonés. Los participantes pueden tocar máscaras de *Noh* exhibidas durante el evento.

Miércoles 16 de octubre, 20 de noviembre, 18 de diciembre, 15 de enero, 19 de febrero y 18 de marzo

SENSHO SALÓN (Ceremonia del té)せんしやうさろん
千鐘茶論

HORA: 1:30 pm – 3:00 pm

LUGAR: Sensho-tei, Hiroshima Electric Railway Co., Senda-machi, Naka-ku

ACCESO: baje en la parada de tranvía Hiroden Honsha-mae.

COSTO DE PARTICIPACIÓN: ¥1,000 (incluye té verde y dulce)

RESERVACIONES: ☎080-6306-5269. Participación limitada a las primeras 20 personas.

INFORMES: Tatsujin Club ☎080-6306-5269

Sábado 26 de octubre

DIA DE LAS CIUDADES HERMANAS Y AMIGAS: DIA DE CHONGQING* (*ciudad de China)しまい ゆうこうとし ひ きねん じゅうけい ひ
姉妹・友好都市の日 記念イベント：重慶の日

HORA: 1:00 pm a 3:30 pm

LUGAR: Casa Internacional de Hiroshima (*Ryugakusei Kaikan*), Nishi-kojin-machi, Minami-ku

ACCESO: 10 minutos a pie desde la estación JR Hiroshima (salida sur).

COSTO DE ADMISIÓN: gratuito.

PROGRAMA: exhibición introductoria de la ciudad de Chongqing; degustación de platillos y bebidas chinos; presentación de Tai Chi y puesta en escena de artes tradicionales chinas y más.

INFORMES: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima, Departamento de Intercambio y Cooperación Internacional. ☎082-242-8879 ✉internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sábado 26 de octubre

CEREMONIA DE OFRENDA DE TÉ EN EL SANTUARIO NIGITSU Y CEREMONIA DEL TÉ EN MYOJOINにぎつじんじやけんちや みやうじやういんちやかい
饒津神社献茶・明星院茶会

HORA: ♦ Ceremonia de ofrenda de té en el Santuario Nigitsu: a partir de las 9:00 am.

♦ Ceremonia del té en Myojoin: 10:00 am a 4:00 pm

LUGAR: Santuario Nigitsu y Myōjōin, Higashi-ku

ACCESO: 13 a 15 minutos a pie desde la estación JR Hiroshima (salida del Shinkansen).

COSTO DE PARTICIPACIÓN: ¥10,000

INFORMES: Ueda-ryu Wafu-do ☎082-271-5307

Sábado 26 de octubre

TOUR DE SUMO DE OTOÑO 2019 EN HIROSHIMA (Ozumo Aki Basho)おおずもうあきばしよ
大相撲安芸場所

HORA: 8:00 am a 3:00 pm

LUGAR: Maeda Housing Higashi-ku Sports Center, Ushita-shinmachi, Higashi-ku

ACCESO: 3 minutos a pie desde la estación Ushita de *Astramline*

BOLETOS: 1° piso: asientos reservados "Tamar" ★ A: ¥13,000 por persona

2° piso: sillas: ¥6,000 por persona

NOTA: Asientos con "★": usted puede llevarse un almohadón especial de sumo como souvenir.

◇ Los asientos se venden en las oficinas de boletos de *Ozumo Aki Basho* y Chugoku Shimbun.INFORMES: oficina de *Ozumo Aki Basho* ☎082-294-2363

Sábado 26 de octubre a domingo 10 de noviembre

KIKKA-TEN (EXHIBICIÓN DE CRISANTEMOS) EN EL CASTILLO DE HIROSHIMA

ひろしま城大菊花展

HORA: 10:00 am a 4:30 pm (26 de oct.: 10:30 am a 4:30 pm; 10 de nov.: 10:00 am a 4:00 pm)**LUGAR:** Castillo de Hiroshima, *Ni-no-maru* & *San-no-maru*, Naka-ku.**ACCESO:** ① 10 minutos a pie desde la estación de JR Shin-hakushima (JR Línea Sanyo). ② Tome un omnibus turístico *Maple Bus* (rutas naranja o limón) y descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). Desde allí camine 6 minutos.**COSTO DE ADMISIÓN:** gratuito.**INFORMES:** *Hiroshima Matsuri linkai* ☎082-554-1813 ✉kankou-2@hiroshima-navi.or.jp☑ Se exhibirán 2,000 macetas de crisantemos. Durante el período del evento se llevarán a cabo también conciertos de *Koto* (arpa tradicional japonesa) y *gagaku* (música cortesana antigua).

Sábado 26 y domingo 27 de octubre

HIROSHIMA FOOD FESTIVAL 2019

ひろしまフードフェスティバル 2019

HORA: 10:00 am a 5:00 pm (★El 26 el festival continuará hasta las 8:00 pm en el Castillo de Hiroshima)**LUGAR:** alrededores del Castillo de Hiroshima y el parque central (*Chuo Koen*), Naka-ku**ACCESO:** ① 10 minutos a pie desde la estación de JR Shin-hakushima (JR Línea Sanyo). ② Tome un omnibus turístico *Maple Bus* (rutas naranja o limón) y descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). Desde allí camine 6 minutos.**COSTO DE ADMISIÓN:** gratuito (★ La comida y bebida tienen costo).**INFORMES:** Oficina del Comité Ejecutivo (al interior de RCC TV) ☎082-222-1133 (9:30 am a 5:30 pm los días entre semana)☑ Se trata del mayor festival de comida en Hiroshima. En el lugar usted podrá disfrutar no solo de la comida, sino también de presentaciones de teatro tradicional *Kagura*.

Domingo 27 de octubre

FESTIVAL INTERNACIONAL PE-A-CE-LO-VE 2019

国際交流フェスティバル ペあせろべ 2019

HORA: 10:00 am a 4:00 pm**LUGAR:** Parque Chuo, Motomachi, Naka-ku**ACCESO** ① 15 minutos a pie desde la parada de tranvía Kamiya-cho higashi o Kamiya-cho-nishi. ② 10 minutos a pie desde la estación JR Shin-hakushima (JR Línea Sanyo).**INFORMES:** Comité Ejecutivo ☎082-244-6836 (9:00 am a 5:00 pm, de lunes a viernes)

☑ Un festival que permite a los ciudadanos de Hiroshima de varias nacionalidades y culturas, interactuar y desarrollar amistades. Usted podrá disfrutar de una variedad de presentaciones sobre el escenario, así como de juegos de diversas partes del mundo.

Domingo 27 de octubre

ARQUERÍA TRADICIONAL JAPONESA "BUSHU". ESTILO OGASAWARA

おがさわら流古式弓道「歩射」

HORA: 2:00 pm a 3:30 pm**LUGAR:** Santuario Nigitsu, Higashi-ku**ACCESO:** 15 minutos a pie desde la estación JR Hiroshima (salida del Shinkansen).**COSTO DE PARTICIPACIÓN:** gratuito.**INFORMES:** Santuario Nigitsu ☎082-261-4616

2 (Sa.), 3 (Do.) y 4 (Lu.) de noviembre

HIROSHIMA RAMEN STADIUM 2019

ひろしまラーメンスタジアム 2019

HORA: 10:30 am a 8:00 pm**LUGAR:** AEON MALL Hiroshima Gion, Asaminami-ku**ACCESO:** descienda en la estación de JR Shimo-gion (JR Línea Kabe).**COSTO DE ADMISIÓN:** gratuito.**TICKETS DE RAMEN:** ¥800 por bowl**INFORMES:** Comité Ejecutivo ☎082-253-1010 (10 am a 6 pm, días entre semana)

☑ Reconocidas tiendas de ramen de todo Japón vendrán a Hiroshima.

Domingo 3 de noviembre

39° MARATÓN INTERNACIONAL DE LA PAZ DE HIROSHIMA

第39回ひろしま国際平和マラソン

CEREMONIA DE APERTURA: a partir de las 9:40 horas**LUGAR PRINCIPAL:** Embotelladora de Coca-Cola Japón Inc. Estadio de Hiroshima**ACCESO:** tome el autobús No. 3 o No. 8 hacia Kanon Marina Hop o el Helipuerto de Hiroshima y descienda en SogoGroundIriguchi.**RUTAS:**◆ Infantil (1km) ◆ Principiantes (5km)
◆ Desafío (10km)◆Silla de ruedas (5km)**REQUISITOS:** pueden tomar parte estudiantes de primaria en adelante**CÓMO PARTICIPAR:** las inscripciones en línea se aceptarán a partir del jueves 1 de agosto

◇ Las inscripciones cerrarán cuando se hayan completado el cupo de 12mil lugares.

COSTO DE PARTICIPACIÓN:

	Adultos&Estudiantes universitarios	Estudiantes de preparatoria	Estudiantes de secundaria	Estudiantes de primaria
Infantil	¥2,500	¥1,500	¥1,500	¥1,000
Principiantes	¥3,000	¥1,500	¥1,500	¥1,000
Desafío	¥4,000	¥2,000		
Silla de ruedas	¥3,000	¥1,500	¥1,500	

INFORMES: Comité Ejecutivo ☎082-234-4679 (9:30 am – 5:30 pm, días entre semana)Sitio web: <https://www.hiroshima-marathon.com/>

Domingo 17 de noviembre

20° FESTIVAL INTERNACIONAL

第20回国際フェスタ 2019

HORA: 10:00 am a 4:00 pm**LUGAR:** Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima, Parque Conmemorativo de la Paz y Boulevard de la Paz.**INFORMES:** Fundación Centro Cultural de la Paz de Hiroshima, Departamento de Intercambio y Cooperación Internacional de Hiroshima.☎082-242-8879 ✉ internat@pcf.city.hiroshima.jp

☑ Charlas, encuentros de intercambio cultural e informativo, talleres, puestos de comida internacional y más! ★ Algunas actividades en el festival requieren reservación. (Las reservaciones son aceptadas hasta el 15 de octubre)

Eventos celebrados en Miyajima

- ◆ Por favor revise la página web de la Asociación de Turismo de Miyajima para más información.
Página web (en inglés): <http://www.miyajima.or.jp/english>
- **Acceso a Miyajima:** baje en la estación de JR Miyajima-guchi Station (JR Línea Sanyo) o en la parada Miyajima del tranvía (tranvía Hiroden, Línea Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.
- **Costo de admisión al Santuario Itsukushima:** Adultos y estudiantes universitarios: ¥300
Estudiantes de preparatoria: ¥200 Estudiantes de preparatoria y primaria: ¥100

Viernes 11 de octubre

PRESENTACIÓN DE NOH EN EL SANTUARIO ITSUKUSHIMA

いづくしまかんげつのかみ
巖島観月能

HORA: 6:30 pm a 8:00 pm (el lugar abrirá a las 6:00 pm.)

LUGAR: Santuario Itsukushima Shrine, Escenario de *Noh*

BOLETOS: S: ¥15,000, A: ¥12,000, B: ¥10,000, C: ¥7,000 ★ A la venta en Ticket PIA, Asociación de Turismo de Miyajima y Chugoku Shimbun.

INFORMES: Comité Ejecutivo ☎082-294-4114

Martes 15 de octubre

FESTIVAL KIKKA-SAI (Ofrenda de crisantemos)

きっかさい
菊花祭

HORA: desde las 5:00 pm

LUGAR: Santuario Itsukushima

COSTO: el correspondiente al ingreso al Santuario Itsukushima

INFORMES: Santuario Itsukushima ☎0829-44-2020

☑ Después del ritual se realizarán presentaciones de *Bugaku* (danzas de la corte), durante el cual crisantemos serán dedicados a los dioses.

Domingo 20 de octubre

FESTIVAL MIYAJIMA OSUNA – YAKI

みやじま おすなやき
宮島お砂焼まつり

HORA: 10:00 am – 3:00 pm

LUGAR: alrededores de la calle comercial de Miyajima-guchi desde la estación JR Miyajima-guchi a Miyajima-guchi Pier.

INFORMES: Comité Ejecutivo ☎0829-55-3111

☑ Miyajima Osuna-yaki es una clase de cerámica producida en la ciudad de Hatsukaichi. Durante la jornada tendrá lugar un mercado de cerámica.

Miércoles 23 de octubre

FESTIVAL DEL SANTUARIO SANNOH

さんのおじんじやさい
三翁神社祭

HORA: 10:00 am en adelante.

LUGAR: Santuario Sannoh

INFORMES: Santuario Itsukushima ☎0829-44-2020

☑ Habrán presentaciones de *Bugaku* (danzas de la corte).

Domingo 3 de noviembre

FESTIVAL DE FUDOMYO-OH

いづくしまだいぶつどうみょうおうきりとうごまきがんぼう
巖島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要

HORA: 1:00 pm en adelante

LUGAR: Templo Daiganji

INFORMES: Templo Daiganji ☎0829-44-0179

☑ Después del ritual puede observar la ceremonia de caminar sobre el fuego, misma que puede experimentar.

Miércoles 6 de noviembre

CEREMONIA DE OFRENDA DE TE (Escuela Ura Senke)

うらせんけはんなりやしき
裏千家献茶式

LUGAR: Daishoin

INFORMES: Daishoin ☎0829-44-0111